

KIAN 안녕하세요 가와사키(ハロ-かわさき)

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

제20회 미국·하버드대학 아카펠라 그룹 “크로커디로스 콘서트”

매년 정례행사인 하버드대학 남학생들의 아카펠라 코러스를 개최합니다.



【일시】 6월 21일 (토) **콘서트** : 오후 2시~ (오후 1시 30분 개장) 전자석 자유석
교류회 (간단한 음식 있음) 오후 3시 30분~ 오후 4시 30분

【장소】 가와사키국제교류센터 (도큐토요코선·메구로선 「모토스미요시 역」도보 10분)

【입장료】 ●세트 입장권(콘서트+교류회) 일반 3,080엔/초중고대학생 2,050엔

(예매) ●콘서트 입장권 일반 2,050엔/초중고대학생 1,020엔

*콘서트는 미취학아동의 입장이 불가하오니 양해를 부탁드립니다.

【신청】 전화, FAX, 메일, 직접방문하여 신청해 주십시오.

【지불방법】 다음 ① 또는 ②의 방법으로 지불해 주십시오.

① 현금지불 (센터에서 지불합니다. 월~토 10:00~16:00)

② 우체국송금 계좌번호 : 00220-3-0132617

／가입자명 : 川崎市国際交流センター →입금확인후 입장권을 우송합니다.

【문의】 가와사키시 국제교류협회 TEL.044-435-7000 (월~토 9:30~16:30)

2014 인터내셔널·패스티벌 in 가와사키



가와사키 국제교류센터에서 열리는 정례행사
인터내셔널·패스티벌을 올해도
개최합니다. 세계 각국의 문화를 체험하고 느낄수
있습니다. 여러 나라의 분들이 출연·출점합니다.
여러분의 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

【일시】 7월 6일 (일) 10:00~16:30

【장소】 가와사키 국제교류센터 전관

【내용】 • 세계의 요리, 각국의 민예품과 액세서리,
물산품 등

• 외국인 시민의 무용 및 민족악기 연주 퍼포먼스

• 유카타 입어보기 체험, 다도체험, 플라워 어렌지먼트 체험

• 일본 전통북(和太鼓와타이코) 연주, 댄스 스테이지, 프리마켓 등



【문의】 가와사키시 국제교류협회 TEL.044-435-7000 (월~토 9:30~16:30)

여름방학 어린이 어학교실

【기간】 7월 22일 (화) ~ 24일 (목)

【장소】 가와사키시 국제교류센터

【정원】 각 클래스 15명 (추첨)

【수강료】 각 3,080엔 (교재비 포함)

【신청방법】 왕복엽서 (1장에 1명, 한 클래스) 에 ①교실명 ②이름 (참가 아동) · 히라가나 표기
③나이 ④주소 ⑤상시 연락가능한 전화번호

* 왕복엽서 반신용에는 보호자 이름·주소를 기입해 주십시오.

* 왕복 엽서로만 응모해 주십시오. 이외는 무효입니다.



【마감】 7월 10일 (목) 필착

| 교실명 | 시 간 | 대상연령 | 강 사 |
|----------|-------------|-------------------|----------------------------------|
| 어린이 영어 A | 9:50~10:50 | 초등학교 1 · 2 학년생 | 빅토리아 · 르커숙 (Victoria Lukasuk) |
| 어린이 영어 B | 11:00~12:00 | 초등학교 3 · 4 학년생 | |
| 어린이 중국어 | 13:00~14:00 | 5 세~ 8 세(보호자입실가능) | 장 수곤 (張秀坤) |

「의료에 관한 정보」

◇가나가와현에서는 의료통역 파견시스템 사업을 실시하고 있습니다. 가와사키시내에 아래 6개 병원이 공동의료기관이 되어 필요한 경우 의료통역을 파견합니다.

가와사키시립 가와사키병원 / 가와사키시립 이다(井田)병원 / 가와사키시립 타마(多摩)병원 / 오타(太田)종합병원 / 성마리안나(聖マリアンナ) 의과대학병원 / 가와사키협동(協同:교도)병원 **【문의】** 각 병원 의료상담창구

◇ 가와사키시 홈페이지에 「가와사키 의사선생님 (かわさきのお医者さん)」 페이지가 있습니다.

- 가와사키시내의 의료기관을 검색할 수 있는 시스템입니다. 일본어/영어 페이지가 있습니다.
- 희망하는 지역, 내과·소아과 등 의료기관의 종류, 희망 검진일을 지정하여 가까이 있는 병원을 검색할 수 있습니다.
- 일본어 이외의 언어를 사용하는 병원을 검색할 수 있습니다.
- 살고 있는 지역에 영어를 할 수 있는 의사가 있는지 검색할 수 있습니다.
영어를 할 수 있는 의사가 그 병원에 계속해서 근무하고 있는지 전화 등으로 확인하신 후 검진하시기 바랍니다. <http://www.city.kawasaki.jp/>

◇ 「가나가와 국제교류재단」 홈페이지에 15개 언어 이상의 다언어 의료문진표가 있습니다.

- 일본어만 통하는 병원에서 검진을 받을 때 자신의 병에 관한 증상을 의사에게 전달하기 위하여 사용합니다.
- 히라가나로 「たげんごいりょうもんしんひょう(다언어 의료문진표)」를 검색하여 활용해 주시기 바랍니다.

「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요. (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

| 언 어 | 요 일 | 언 어 | 요 일 |
|--------|---------|-------|-------------|
| 영어 | 월요일~토요일 | 중국어 | 화요일·수요일·금요일 |
| 포르투갈어 | 화요일·금요일 | 스페인어 | 화요일·수요일 |
| 한국·조선어 | 화요일·목요일 | 타갈로그어 | 화요일·수요일 |



·가와사키 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

| 언 어 | 요 일 | 시 간 |
|-------|------------|-------------------|
| 영어 | 제 1, 3 목요일 | 14 : 00 ~ 16 : 30 |
| 중국어 | 제 1, 3 화요일 | 14 : 00 ~ 16 : 30 |
| 타갈로그어 | 제 1, 3 화요일 | 09 : 30 ~ 12 : 00 |

·아사오 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

| 언 어 | 요 일 | 시 간 |
|-------|------------|-------------------|
| 영어 | 제 1, 3 목요일 | 09 : 30 ~ 12 : 00 |
| 중국어 | 제 1, 3 화요일 | 09 : 30 ~ 12 : 00 |
| 타갈로그어 | 제 1, 3 수요일 | 14 : 00 ~ 16 : 30 |

* 일본어도도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

· 일시 : 6월15일 일요일 오후 2시~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다.)